

**C-418**

Second Session, Thirty-fifth Parliament,  
45-46 Elizabeth II, 1996-97

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-418**

An Act to amend the Canada Shipping Act (definitions of  
child and infant)

---

First reading, April 22, 1997

---

MR. HARB

**C-418**

Deuxième session, trente-cinquième législature,  
45-46 Elizabeth II, 1996-97

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-418**

Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada  
(définitions d'enfant et de mineur)

---

Première lecture le 22 avril 1997

---

M. HARB

## SUMMARY

This enactment provides definitions of “child” and “infant” as being a person under the age of eighteen to ensure that these words in the *Canada Shipping Act*, where age is an issue, are interpreted consistently with the definition of “child” proposed by the United Nations Convention on the Rights of the Child.

## SOMMAIRE

Ce texte édicte des définitions d’enfant et de mineur comme étant une personne de moins de dix-huit ans afin que ces termes dans la *Loi sur la marine marchande du Canada* soient interprétés, lorsqu’il est question d’âge, conformément à la définition d’enfant proposée dans la Convention des Nations Unies relative aux droits de l’enfant.

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-418

## PROJET DE LOI C-418

An Act to amend the Canada Shipping Act  
(definitions of child and infant)

Loi modifiant la Loi sur la marine marchande  
du Canada (définitions d'enfant et de  
mineur)

Preamble

WHEREAS, on November 20, 1989, the  
Convention on the Rights of the Child was  
adopted by the United Nations General As-  
sembly;

WHEREAS the Convention was ratified by 5  
Canada on December 31, 1991;

AND WHEREAS the Convention proposes  
a definition of "child" that should be applied  
uniformly throughout federal legislation, and  
"infant" is often used in the same sense; 10

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and  
with the advice and consent of the Senate and  
House of Commons of Canada, enacts as fol-  
lows:

R.S., c. S-9;  
R.S., cc. 27,  
31 (1st  
Supp.), cc. 1,  
27 (2nd  
Supp.), c. 6  
(3rd Supp.), c.  
40 (4th  
Supp.); 1989,  
cc. 3, 17;  
1990, cc. 16,  
17, 44; 1991,  
c. 24; 1992,  
cc. 1, 27, 31,  
51; 1993, c.  
36; 1994, cc.  
24, 41; 1995,  
cc. 1, 5; 1996,  
cc. 21, 31

**1. Section 652 of the *Canada Shipping Act* 15  
is amended by adding the following after  
subsection (2):**

**(3) In this section, "infant" means a person  
who is less than eighteen years of age.**

**2. Section 660.10 of the Act is amended by 20  
adding the following after subsection (6):**

Definition of  
"infant"

Attendu :

que le 20 novembre 1989, l'Assemblée  
générale des Nations Unies a adopté la  
Convention relative aux droits de l'enfant;

que le Canada a ratifié cette convention le 5  
31 décembre 1991;

que la Convention propose une définition  
d'enfant qui devrait s'appliquer uniformé-  
ment à toutes les lois fédérales, et que  
« mineur » a souvent le même sens, 10

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, édicte :

**1. L'article 652 de la *Loi sur la marine  
marchande du Canada* est modifié par 15  
adjonction, après le paragraphe (2), de ce  
qui suit :**

**(3) Dans le présent article, « mineur »  
désigne une personne de moins de dix-huit  
ans.** 20

**2. L'article 660.10 de la même loi est  
modifié par adjonction, après le paragra-  
phe (6), de ce qui suit :**

Préambule

L.R., ch. S-9;  
L.R., ch. 27,  
31 (1<sup>er</sup>  
suppl.), ch. 1,  
27 (2<sup>e</sup>  
suppl.), ch. 6  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
ch. 40 (4<sup>e</sup>  
suppl.); 1989,  
ch. 3, 17;  
1990, ch. 16,  
17, 44; 1991,  
ch. 24; 1992,  
ch. 1, 27, 31,  
51; 1993, ch.  
36; 1994, ch.  
24, 41; 1995,  
ch. 1, 5;  
1996, ch. 21,  
31

Définition de  
« mineur »

Definition of  
"child"

(6.1) In subsection (6), "child" means a person who is less than eighteen years of age.

(6.1) Dans le paragraphe (6), « enfant » désigne une personne de moins de dix-huit ans.

Définition de  
« enfant »

---

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:  
Public Works and Government Services Canada — Publishing,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

---

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

En vente:  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,  
Ottawa, Canada K1A 0S9